

• Dati dimensionali
• Dimensional data

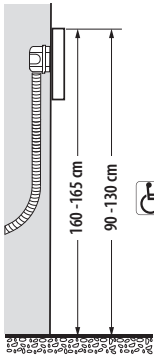
• Données dimensionnelles
• Größe

• Datos dimensionales
• Afmetingen

• Dimensões
• Δεδομένα

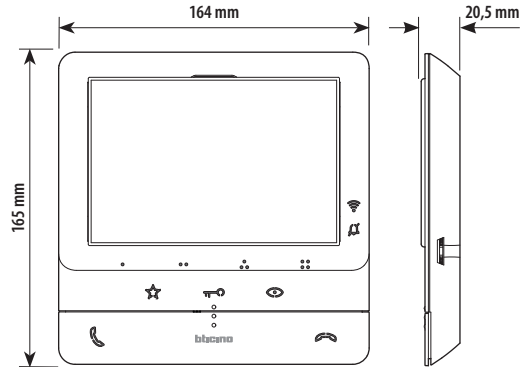
διαστασιοποίησης
• Размеры

• Boyutsal veriler
• بيانات الأبعاد



- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- Recommended height, unless different regulations are specified.
- Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur.
- Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente
- Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege.
- Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente.
- Προτεινόμενο ύψος με εξαίρεση διαφορετικό κανονισμό.
- Рекомендуемая высота, если не указаны другие требования.
- Geçerli normatif tarafından farklı şekilde belirlenenler hariç olarak, tavsiye edilen yükseklik.

الارتفاع الموصى به ما لم ننص اللوائح السارية على غير ذلك.

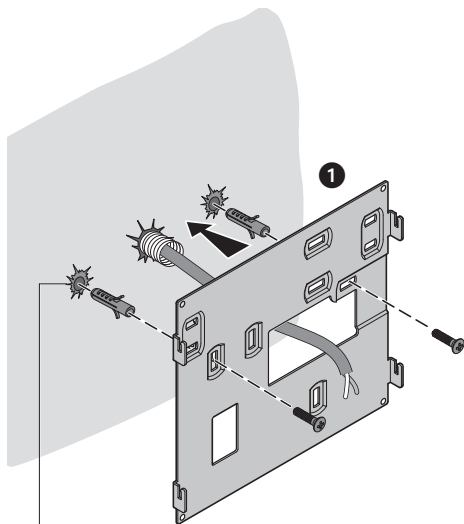


• Installazione a parete
• Wall mounting installation
• Installation murale

• Wand-Installation
• Instalación mural
• Wandinstallatie

• Instalação de parede
• Επιτοίχια εγκατάσταση
• Настенная установка

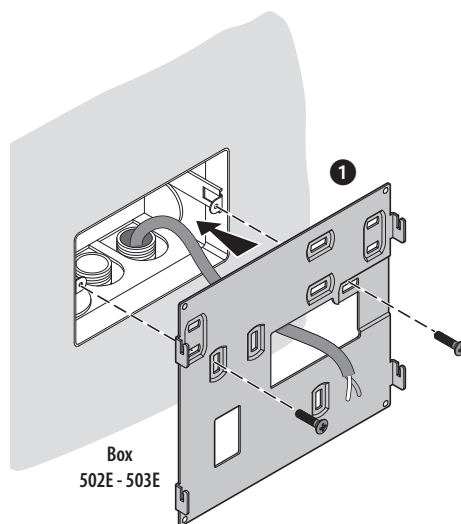
• Duvara montaj
• التركيب على الحائط



Ø max 5 mm - Ø máx 5 mm

Ø макс 5 mm- Ø maks 5 mm

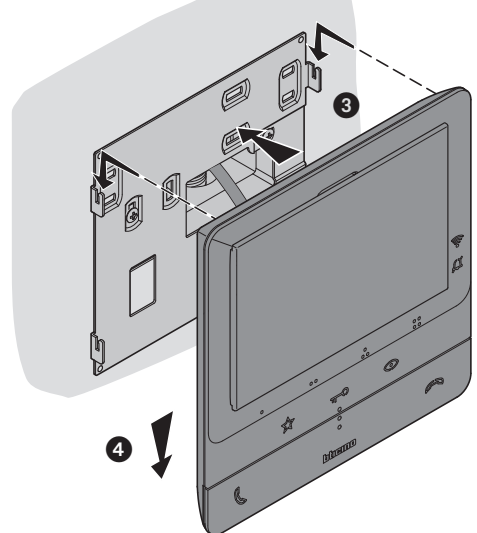
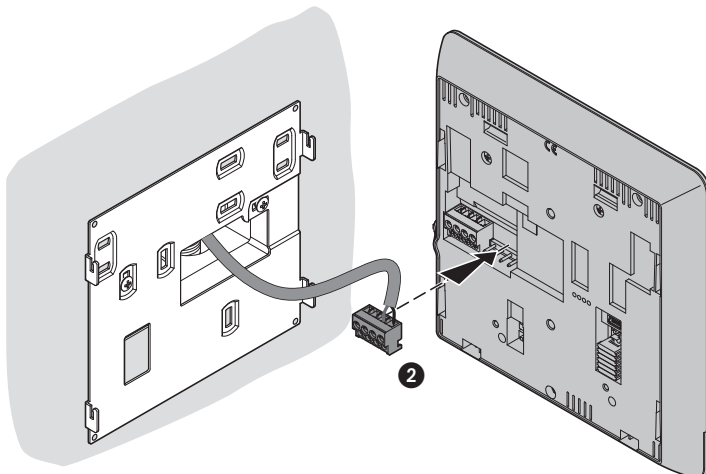
مم 5 الحد الأقصى للفطر



344692

x 2

- Da acquistare separatamente
- To be purchased separately
- À acheter séparément
- Getrennt zu erwerben
- Comprar por separado
- Apart kopen
- A adquirir separadamente
- Πωλείται ξεχωριστά
- Приобретается отдельно
- Ayrı olarak satın alınır
- يجب شراؤها على حدة



- Vista frontale
- Front view

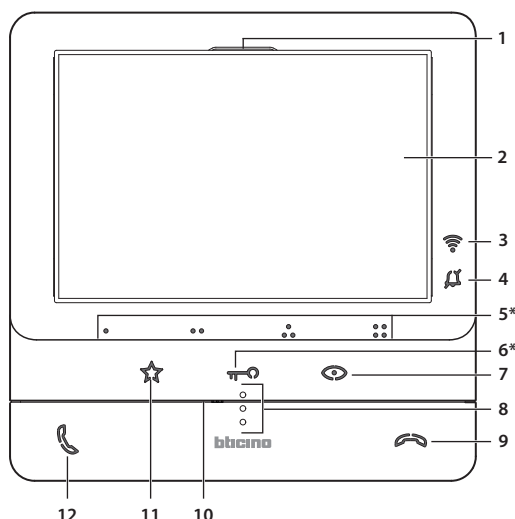
- Vue frontale
- Ansicht von vorn

- Vista frontal
- Vooraanzicht

- Vista frontal
- Εμπρόσθια όψη

- Вид спереди
- Önden görünüş

المظهر من الأمام



Alla pressione i tasti si illuminano ed emettono un "beep" (disattivabile da procedura).

1. Altoparlante
2. Display 5" (16:9)
3. LED indicazione segnale WI-FI
LED rosso lampeggiante: WI-FI attivo ma non connesso ad una rete
LED spento: WI-FI disabilitato o correttamente funzionante
LED rosso fisso: il Classe100 X16E sta scambiando dati con l'App Door Entry 100X (inoltro chiamata, autoaccensione)
4. LED segnalazione esclusione suoneria
LED rosso lampeggiante: suoneria esclusa
5. Tasti a sfioramento programmabili *
6. Tasto a sfioramento apertura serratura *
LED bianco lampeggiante: funzione "studio professionale" attiva
7. Tasto a sfioramento per attivazione posto estero / ciclamento
8. Guide tattili per non vedenti
9. Tasto disattivazione comunicazione
LED rosso lampeggiante: chiamata in corso
10. Microfono
11. Tasto a sfioramento luci scale
12. Tasto attivazione comunicazione
LED verde lampeggiante: chiamata in arrivo

* Se alla pressione, i LED lampeggiano bianco, è attiva la funzione "serratura sicura" ed il tasto è disattivato.

Nota: la fase di accensione del dispositivo può durare fino a 2 minuti.

When pressed, the keys light up and emit a "beep" (that can be deactivated by procedure).

1. Loudspeaker
2. 5" (16:9) display
3. Wi-Fi signal notification LED
Red LED flashing: WI-FI on but not connected to the network
LED off: WI-FI disabled or working correctly
Red LED on steady: Classe100 X16E is exchanging data with the Door Entry App 100X (forwarding of call, automatic switch on)
4. Bell exclusion notification LED
Red LED flashing: bell excluded
5. Programmable touch keys *
6. Door lock release touch key *
White LED flashing: active Professional Studio (Office) function
7. Entrance panel / scrolling activation touch key
8. Tactile guides for the blinds
9. Communication disabling key
Red LED flashing: call in progress
10. Microphone
11. Staircase light touch key
12. Communication enabling key
Green LED flashing: incoming call

* If the LEDs flash white when pressed, the "safe door lock" function is active and the key is deactivated.

Note: the switching on phase of the device can last up to 2 minutes.

À la pression, les touches s'illuminent et émettent un « bip » (désactivable à travers la procédure prévue à cet effet).

1. Haut-parleur
2. Écran 5" (16:9)
3. Voyant indication signal WI-FI
Voyant rouge clignotant : WI-FI actif mais non connecté à un réseau
Voyant éteint : WI-FI désactivé ou fonctionnant correctement
Voyant rouge fixe : le dispositif Classe 100 X16E échange des données avec l'app Door Entry 100X (envoi d'appel, auto-allumage)
4. Voyant de signal exclusion sonnerie
Voyant rouge clignotant : sonnerie exclue
5. Touche à effleurement programmables (*)
6. Touche à effleurement d'ouverture serrure (*)
Voyant blanc clignotant : fonction « bureau » active
7. Touche à effleurement d'activation poste externe / cyclage
8. Guides tactiles pour non-voyants
9. Touche désactivation communication
Voyant rouge clignotant : appel en cours
10. Micro
11. Touche à effleurement lumières escaliers
12. Touche activation communication
Voyant vert clignotant : arrivée d'un appel

(*) Si, à la pression, les voyants clignotent sur le blanc, la fonction « serrure sécurisée » est active et la touche est désactivée.

Note : la phase d'allumage du dispositif peut durer jusqu'à 2 minutes.

Bei Betätigung leuchten die Tasten auf und geben einen "Piepton" ab (kann durch eine Prozedur deaktiviert werden.)

1. Lautsprecher
2. Display 5" (16 : 9)
3. LED-Anzeige des Wi- Fi-Signals
Rote LED blinkend: Wi- Fi aktiv aber nicht mit einem Netz verbunden
LED ausgeschaltet: Wi-Fi deaktiviert oder richtig Betrieb
Rote LED fest leuchtend: das Gerät Classe 100X16E tauscht Daten mit der App Door Entry 100X aus (Ruf senden, automatisches Einschalten)
4. LED- Meldung Lötwerk ausgeschlossen
Rote LED blinkt: Lötwerk ausgeschlossen
5. Programmierbare Berührungstasten *
6. Berührungstaste Schlossöffner*
Weiße Led blinkt: Funktion „Büro“ aktiv
7. Berührungstaste zum Aktivieren der Türstation und Taktieren
8. Taktile Hilfe für Sehbehinderte
9. Taste zur Deaktivierung der Kommunikation
Rote LED blinkt: Anruf im Gang
10. Mikrophon
11. Berührungstaste Treppenlicht
12. Taste zur Aktivierung der Kommunikation
Grüne LED blinkt: eintreffen eines Anrufs

* Wenn die LEDs beim Drücken weiß blinken, ist die Funktion „Schloss-Sicherheit“ aktiv und die Taste ist deaktiviert.

N.B.: Die Einschaltphase des Geräts kann bis zu 2 Minuten dauern

Con la presión, los botones se iluminan y emiten un "beep" (desactivable según el procedimiento).

1. Altavoz
2. Pantalla 5" (16:9)
3. LED de indicación de la señal WI-Fi
LED rojo parpadeante: WI-Fi activado, pero no conectado a una red
LED apagado: WI-Fi deshabilitado o correctamente en marcha
LED rojo fijo = el Classe 100 X16E está cruzando datos con la App Door Entry 100X (envío llamada, autoencendido)
4. LED de señalización de exclusión timbre
LED rojo parpadeante: timbre excluido
5. Botones capacitivos programables *
6. Botón capacitivo apertura cerradura*
LED blanco parpadeante: función "Estudio profesional" activa
7. Botón capacitivo para activación placa de exterior / vista cíclica
8. Guías táctiles para invidentes
9. Botón desactivación comunicación
LED rojo parpadeante: llamada corriente
10. Micrófono
11. Botón capacitivo luces escaleras
12. Botón activación comunicación
LED verde parpadeante: llamada entrante

* Si con la presión, los LEDs parpadean en color blanco, está activa la función "cerradura segura" y el botón está desactivado.

Nota: la fase de encendido del dispositivo puede durar hasta 2 minutos.

De toetsen gaan branden en laten een "piep" (kan met de procedure gedeactiveerd worden) horen wanneer erop gedrukt wordt.

1. Luidspreker
2. Display 5" (16:9)
3. LED aanduiding kwaliteit wifi-signaal
Rode LED knippert: Wifi geactiveerd maar niet met een netwerk verbonden
LED uit: Wifi gedeactiveerd of werkt correct
Rode LED brandt = Classe100 X16E wisselt gegevens uit met de Door Entry-app 100X (doorschakelen oproep, automatische inschakeling)
4. Led melding uitsluiting beltoon
Rode led knippert : beltoon uitgesloten
5. Programmeerbare touch-toetsen*
6. Touch-toetsen slotontgrendeling*
Witte led knippert: functie "professionele studio" geactiveerd
7. Touch-toets voor activering buitenpost/cyclische weergave
8. Tastgeleiders voor blinden
9. Toets deactivering communicatie
Rode led knippert : lopende oproep
10. Microfoon
11. Touch-toets traphuisverlichting
12. Toets activering communicatie
Groen led knippert: binnenkomende oproep

* De functie "veilig slot" is geactiveerd en de toets is gedeactiveerd als de witte leds knipperen wanneer op de toets gedrukt wordt.

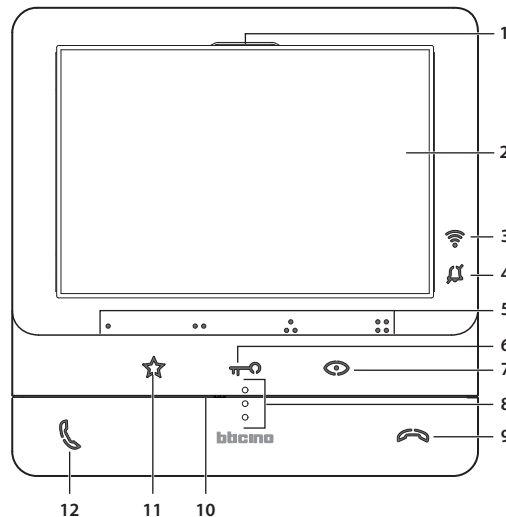
Opmerking: het inschakelen van het apparaat kan 2 minuten duren.

Ao carregar as teclas iluminam-se e emitem um "bip" (pode ser desativado através de procedimento.)

1. Altifalante
2. Ecrã 5" (16:9)
3. LED indicação sinal WI- Fi
LED vermelho intermitente: WI-Fi ativo, mas não conectado a uma rede
LED desligado: WI-Fi desabilitado ou a funcionar corretamente
LED vermelho fixo: o Classe 100 X16 está a trocar dados com a App Door Entry 100X (envio de chamada, envio de ligação automática)
4. LED de sinalização de exclusão da campainha
LED vermelho intermitente: campainha excluída
5. Teclas de toque programáveis *
6. Tecla de toque abertura da fechadura *
Led branco a piscar: função "estúdio profissional" ativa
7. Tecla de toque para ativação unidade externa / ativação cíclica
8. Guias táteis para não videntes
9. Tecla de desativado de comunicação
LED vermelho intermitente: chamada em andamento
10. Microfone
11. Tecla de toque luzes das escadas
12. Tecla de ativação de comunicação
LED verde intermitente: chamada em chegada

* Se ao carregar, os LED piscam em branco, está ativa a "fechadura segura" e a tecla é desativada.

Nota: a fase de ligação do dispositivo pode durar até 2 minutos.



Κατά την πίεση τα πλήκτρα φωτίζονται και εκπέμπουν ένα "beer" (απενεργοποίησιμο από την διαδικασία.)

1. Ηχείο
2. Οθόνη 5" (16:9)
3. Ένδειξη LED σήματος Wi-Fi
LED κόκκινο διακοπτόμενου φωτισμού: Ενεργό Wi-Fi αλλά μη συνδεδεμένο σε δίκτυο LED απενεργοποιημένο: Το Wi - Fi είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί σωστά
Κόκκινη κόκκινη λυχνία: το σύστημα Classe 100 X16E ανταλλάσσει δεδομένα με την App Door Entry 100X (προώθηση κλήσης, αυτόματη εκκίνηση)
4. LED σηματοδότησης αποκλεισμού ήχων
LED κόκκινο διακοπτόμενου φωτισμού: αποκλεισμένοι ήχοι κλήσης
5. Προγραμματιζόμενα πλήκτρα αφής*
6. Πλήκτρο αφής άνοιγμα κλειδαριάς*
Λευκό Led διακοπτόμενου φωτισμού: λειτουργία "επαγγελματικού γραφείου" ενεργή
7. Πλήκτρα αφής για την ενεργοποίηση της εξωτερικής/κυκλικής θέσης
8. Απτικές οδηγίες για τυφλούς
9. Πλήκτρο απασφάλισης επικοινωνίας
LED κόκκινο διακοπτόμενο: κλήση σε εξέλιξη
10. Μικρόφωνο
11. Πλήκτρα αφής φωτών σκάλας.
12. Πλήκτρο απασφάλισης επικοινωνίας
Πράσινο LED διακοπτόμενου φωτισμού: εισερχόμενη κλήση

* Αν κατά την πίεση τα LED αναβοσβήνουν άσπρα, είναι ενεργή η λειτουργία "ασφαλής κλειδαριά" και το πλήκτρο απενεργοποιείται.

Σημείωση: η φάση έναυσης του συστήματος μπορεί να διαρκέσει μέχρι 2 λεπτά.

Basıldığında, tuşlar aydınlanır ve bir "bip" sesi çıkarır (işlemler devre dışı bırakılabilir.)

1. Hoparlör
2. Ekran 5" (16:9)
3. Wi-Fi sinyal göstergesi ışığı LED
Yanıp sönen kırmızı LED: Wi-Fi etkin ancak bir ağa bağlı değil
LED kapalı: Wi-Fi devre dışı bırakıldı veya doğru çalışıyor
Sabit kırmızı LED: Classe100X16E, App Door Entry 100X ile veri alışverişinde bulunuyor (çağrı yönlendirme, otomatik başlatma)
4. Zil sesi hariç tutma LED'i
Yanıp sönen kırmızı LED: zil sesi hariç
5. Programlanabilir dokunmatik tuşlar *
6. Kilit açma dokunmatik tuşu *
7. Yanıp sönen beyaz LED: "profesyonel stüdyo" fonksiyonu aktif
8. Giriş Paneli/Devirsel mod aktivasyonu için dokunmatik tuş
9. Görme engelliler için dokunsal kılavuzlar
10. İletişim devre dışı bırakma tuşu
11. Yanıp sönen kırmızı LED: çağrı devam ediyor
12. Mikrofonu
13. Merdiven ışığı dokunmatik tuşu
14. İletişim faaliyette tutma tuşu
Yeşil LED yanıp sönüyor: gelen çağrı

* Basıldığında LED'ler beyaz renkte yanıp sönerse, "güvenli kilitleme" işlevi etkindir ve tuş devre dışı bırakılmıştır.

Not: cihazı çalışmaya başlatma evresi 2 dakika kadar sürebilir.

При нажатии клавиши загораются и издают звуковой сигнал (отключается согласно процедуре).

1. Динамик
2. Дисплей 5" (16:9)
3. Светодиод индикации сигнала Wi-Fi
Мигающий красный светодиод: Wi-Fi активен, но не подключен к сети
Светодиод выключен: Wi-Fi отключен или работает правильно
Постоянно горящий красный светодиод: Classe100 X16E выполняет обмен данными с приложением Door Entry 100X (передача звонка, автовключение)
4. Светодиод сигнализации отключения мелодии вызова
Красный светодиод мигает: мелодия вызова отключена
5. Программируемые сенсорные клавиши*
6. Сенсорная клавиша открытия замка*
Белый светодиод мигает: функция "профессиональная студия" активирована
7. Сенсорная клавиша активации внешнего блока/циклического просмотра
8. Сенсорные руководства для слабовидящих
9. Клавиша отключения связи
Красный светодиод мигает: входящий вызов
10. Микрофон
11. Сенсорная клавиша освещения лестницы
12. Клавиша активации связи
Зеленый светодиод мигает: входящий вызов

* Если при нажатии светодиода мигают белым светом, активна функция "безопасный замок" и клавиша отключена.

Примечание: Фаза включения устройства может длиться до 2 минут.

عند الضغط تضئ الأزرار وتطلق صوت تنبيه (يتم إلغاء تنشيطه بالإجراء) مكبر الصوت.

1. مكبر الصوت
2. شاشة 5 بوصة (16:9)
3. مؤشر ليد الإشارة إلى -الواي فاي
مؤشر ليد أحمر وامض: خاصية الواي -فاي نشطة ولكنها غير متصلة بشبكة
مؤشر ليد منطفئ: خاصية الواي -فاي غير مُفعَّلة أو لا تعمل بشكل صحيح
المؤشر الضوئي الـ led الأحمر ثابت = تتبادل "Classe100 X16E" البيانات مع التطبيق "Door Entry 100X" (تحويل المكالمات، التشغيل الذاتي).
4. المؤشر الضوئي الـ led يشير إلى إلغاء الجرس
المؤشر الضوئي الـ led الأحمر يومض: إلغاء الجرس
5. أزرار تعمل باللمس قابلة للبرمجة *
6. زر يعمل باللمس لفتح القفل*
7. زر يعمل باللمس لتنشيط الوحدة الخارجية / الدورة
8. الدلائل الملموسة لفاقد البصر.
9. زر إلغاء الاتصال
المؤشر الضوئي الـ led الأحمر يومض: جارٍ الاتصال
10. الميكروفون.
11. زر يعمل باللمس لإضاءة الدرج
12. زر تنشيط الاتصال
المؤشر الضوئي الـ led الأخضر يومض: مكالمات واردة
- * إذا ومضت المؤشرات الضوئية الـ led باللون الأبيض عند الضغط فهذا يعني تنشيط وظيفة "قفل الأمان" وتعطيل الزر.
- ملحوظة: يُمكن أن تستغرق مرحلة تشغيل الجهاز فترة تصل إلى دقيقتين (2).

• Funzioni disponibili
• Available functions
• Fonctions disponibles

• Verfügbare Funktionen
• Funciones disponibles
• Beschikbare functies

• Funções disponíveis
• Διαθέσιμες λειτουργίες
• Возможные функции

• Mevcut fonksiyonlar
• الوظيفات المتوفرة

Teleloop Studio professionale Stato porta Cercapersone Tasti programmabili Intercom preimpostato Intercom Autoaccensione Serratura sicura	Inductive loop Professional Studio (Office) Door status Paging Programmable keys Preset intercom Intercom Auto-switching ON Safe door lock	Téléloop Bureau État porte Cherche-personne Touches programmables Intercom préprogrammée Intercom Auto-allumage Serrure sécurisée	Teleloop Professional Studio (Büro) Tür-Status Pager Programmierbare Tasten Intercom voreingestellt Intercom Selbstschaltung Schloss-Sicherheit	Teleloop Estudio profesional Estado puerta Localizador Botones programables Intercom preajustado Intercom Autoencendido Cerradura segura	Teleloop Professionele studio Status deur Pieper Programmeerbare toetsen Vooraf ingestelde intercom Intercom Automatische inschakeling Veilig slot
Teleloop Estúdio profissional Estado da porta Localizador Teclas programáveis Intercomunicação pré-programada Intercomunicador Ligaçao automática Fechadura segura	Τηλεανακίνηση Επαγγελματικό γραφείο Κατάσταση θύρας Σελιδοποιητής Προγραμματιζόμενα πλήκτρα Ενδοεπικοινωνία σε προρυθμισμό Ενδοεπικοινωνία Αυτοενεργοποίηση Ασφαλής κλειδαριά	Teleloop Профессиональная студия Статус двери Пейджер Программируемые клавиши Интерком - предварительно заданный Интерком Автовключение Безопасный замок	Endüktif döngü Profesyonel stüdyo Kapı durumu Çağrı cihazı Programlanabilir tuşlar Önceden ayarlanmış interkom İterkom Otomatik ateşleme Güvenli kilit	Teleloop الاستديو المحترف حالة الباب البحث عن أشخاص أزرار قابلة للبرمجة اتصال داخلي "إنتركم" مضبوط مسبقاً اتصال داخلي "إنتركم" تشغيل ذاتي قفل أمان	

• Vista retro
• Back view

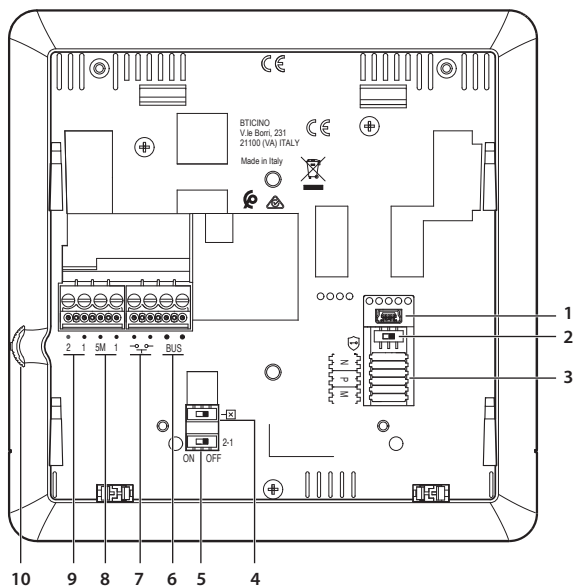
• Vue postérieure
• Rückseite

• Vista posterior
• Achteraanzicht

• Vista traseira
• Οπίσθια όψη

• Buđ csadu
• Arkadan görünüő

• المظهر من الخلف



1. Presa mini USB per aggiornamento Firmware dispositivo
2. Microinterruttore ON / OFF funzione "serratura sicura"
ON=
- Attivare la funzione con dispositivo non alimentato**
3. Sede dei configuratori
4. Microinterruttore ON / OFF di terminazione di tratta
5. Microinterruttore ON / OFF per abilitazione alimentazione supplementare
6. Morsetti per il collegamento al BUS SCS 2 FILI
7. Morsetti (2 - 1) per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano
8. Morsetti (5M - 1) per collegamento suoneria supplementare. Il collegamento deve essere effettuato punto - punto sui morsetti della suoneria supplementari
9. Morsetti (2 - 1) per alimentazione supplementare
10. Joystick per regolazioni e programmazioni

1. Mini USB socket for device Firmware update
2. ON / OFF micro-switch for "safe door lock" function
ON=
- To activate the function with device not powered**
3. Configurator socket.
4. Line termination ON / OFF micro-switch.
5. Additional power supply enable ON / OFF micro switch
6. 2 wires SCS BUS connection clamps.
7. Clamps for the connection of an external call to the floor pushbutton
8. Additional bell connection clamps (1 - 5M). The connection must be point - point on the clamps of the additional bells
9. Additional power supply clamps (2 - 1)
10. Joystick for adjustments and programming

1. Prise mini USB de mise à jour Firmware dispositif
2. Microinterrupteur ON / OFF fonction « serrure sécurisée ».
ON=
- Activer la fonction avec le dispositif non alimenté**
3. Logement des configurateurs.
4. Microinterrupteur ON/OFF de fin de ligne.
5. Micro-interrupteur ON / OFF d'activation alimentation supplémentaire
6. Bornes de branchement au BUS SCS 2 fils
7. Bornes de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage
8. Bornes (1 - 5M) de branchement sonnerie supplémentaire. Le branchement doit être effectué point - point sur les bornes des sonneries supplémentaires.
9. Bornes (2 - 1) d'alimentation supplémentaire
10. Joystick pour réglages et programmations

1. Mini-USB-Steckbuchse zur Aktualisierung der Firmware der Vorrichtung
2. Mikroschalter ON / OFF für die Funktion „Schloss-Sicherheit“
ON=
- Die Funktion mit stromloser Vorrichtung aktivieren**
3. Sitz der Konfiguratoren.
4. Mikroschalter ON / OFF am Ende der Strecke.
5. Mikroschalter ON/OFF für die Freigabe einer zusätzlichen Versorgung
6. Klemmen zum Anschluss an BUS, SCS, 2-Draht
7. Klemmen zum Anschluss an eine externe Etagenruftaste
8. Klemmen (1 - 5M) zum Anschluss an ein zusätzliches Läutwerk. Der Anschluss muss Punkt zu Punkt an den Klemmen der zusätzlichen Läutwerke erfolgen
9. Klemmen (2 - 1) für eine zusätzliche Stromversorgung
10. Joystick für Regelung und Programmierung

1. Toma mini USB para actualización del firmware del dispositivo
2. Microinterruptor ON / OFF función "cerradura segura".
ON=
- Activar la función con dispositivo no alimentado**
3. Alojamiento de los configuradores.
4. Microinterruptor ON / OFF final de tramo.
5. Microinterruptor ON/OFF para habilitación de la alimentación adicional
6. Bornes para la conexión al BUS SCS 2 hilos
7. Bornes para la conexión de un pulsador externo de llamada a la planta
8. Bornes (1 - 5M) para la conexión de un timbre adicional. Se ha de efectuar la conexión punto - punto en los bornes de los timbres adicionales
9. Bornes (2 - 1) para alimentación adicional
10. Joystick para regulaciones y programaciones

1. Mini-USB-aansluiting voor de update van de firmware van het apparaat
2. Microschakelaar ON / OFF functie "veilig slot".
ON=
- Activeer de functie wanneer het apparaat niet wordt gevoed**
3. Plaats van de configuratoren.
4. Microschakelaar ON / OFF voor de afsluiting van het traject.
5. Microschakelaar ON / OFF voor de activering van de extra voeding
6. Aansluitklemmen voor de verbinding met de SCS 2-Draads BUS
7. Aansluitklemmen voor de verbinding van een externe knop op de verdieping
8. Aansluitklemmen (1 - 5M) voor de verbinding van een extra beltoon. Verricht een punt - punt verbinding op de aansluitklemmen van de extra beltonen
9. Aansluitklemmen (2 - 1) voor extra voeding
10. Joystick voor regelingen en programmeringen

1. Tomada mini USB para atualização do Firmware do dispositivo
2. Microinterruptor ON / OFF função "fechadura segura".
ON=
- Ativar a função com dispositivo não alimentado**
3. Sede dos configuradores.
4. Micro-interruptor OFF / ON de terminação do segmento.
5. Micro-interruptor ON/OFF para ativação de alimentador adicional
6. Bornes para a conexão ao BUS SCS DE 2 fios.
7. Bornes para a conexão de um botão externo de chamada no piso
8. Bornes (1 - 5M) para a conexão de uma campainha adicional. É necessário realizar uma conexão ponto-a-ponto nos bornes das campainhas adicionais
9. Bornes (2 - 1) para alimentação adicional
10. Joystick para regulações e programações

1. Μίνι βύσμα USB για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό της συσκευής
2. Μικροδιακόπτης ON / OFF λειτουργίας "ασφαλής κλειδαριά".
ON=
- Ενεργοποίηση της λειτουργίας με το σύστημα σε τροφοδοσία**
3. Θέση διαμορφωτών
4. Μικροδιακόπτης ON / OFF τερματισμού περιοχής.
5. ON / OFF μικροδιακόπτη για ενεργοποίηση πρόσθετης παροχής ρεύματος
6. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS SCS 2 καλώδια.
7. Τερματικά για τη σύνδεση ενός εξωτερικού πλήκτρου κλήσης στον όροφο
8. Τερματικά (1 - 5M) για τη σύνδεση ενός επιπρόσθετου ήχου. Η σύνδεση θα πρέπει να πραγματοποιείται - σημείο προς σημείο στα τερματικά των πρόσθετων ήχων
9. Τερματικά (2-1) για πρόσθετη ισχύ
10. Joystick για ρυθμίσεις και προγραμματισμούς

1. Гнездо mini USB для обновления встроенного ПО устройства
2. Микровыключатель ВКЛ/ВЫКЛ функции "безопасный замок"
ВКЛ=
- Активировать функцию без подачи питания устройству**
3. Гнездо конфигураторов.
4. Микровыключатель ВЫКЛ / ВКЛ завершения отрезка.
5. Микровыключатель ВКЛ/ВЫКЛ для подключения дополнительного питания
6. Клеммы для подключения к 2-проводной шине SCS.
7. Клеммы для подключения внешней кнопки вызова на этаж
8. Клеммы (1 - 5M) для подключения дополнительной мелодии. Подключение должно быть выполнено по схеме точка-точка на клеммах дополнительных мелодий
9. Клеммы (2 - 1) для дополнительного питания
10. Ручка регулирования и программирования

- Vista retro
- Back view

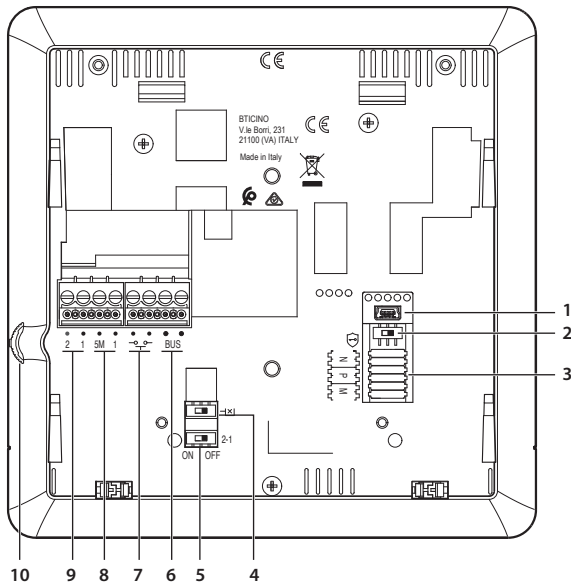
- Vue postérieure
- Rückseite

- Vista posterior
- Achteraanzicht

- Vista traseira
- Οπίσθια όψη

- Вид сзади
- Arkadan görünüş

المظهر من الخلف



1. Cihaz yazılımı güncellemesi için mini USB soketi
2. ON / OFF mikroschitch "güvenli kilitleme" fonksiyonu. ON=
3. Konfigüratör yuvası.
4. Kısım bitiş OFF / ON mikro anahtarı.
5. Ek güç kaynağı sağlamak için ON / OFF mikro anahtarı
6. 2 telli BUS'a bağlantısı için terminaller
7. Kata harici bir çağrı butonu bağlamak için terminaller
8. Ek zil sesi bağlantısı için terminaller (1 - 5M). Bağlantı, ilave zillerin terminallerinde noktadan noktaya yapılmalıdır.
9. Ek besleme kaynağı terminalleri (2 - 1)
10. Ayarlamalar ve programlama için kumanda kolu

1. منفذ "mini USB" لتحديث البرامج الثابتة للجهاز.

2. مفتاح دقيق للتشغيل وإيقاف التشغيل "ON / OFF" لوظيفة "قفل الأمان".



3. تنشيط وظيفة مع عدم تشغيل الجهاز

4. موضع عناصر الإعداد.

5. مفتاح دقيق للتشغيل وإيقاف التشغيل "ON / OFF" لإنهاء المقطع.

6. قاطع كهربائي صغير للتشغيل/الإيقاف لتمكين التغذية الإضافية

7. أطراف للتوصيل بنقل نظام سلكي مُبسط "BUS SCS" مزدوج الأسلاك.

8. الأطراف الخاصة بتوصيل زر خارجي للمكالمة للدور.

9. الأطراف (M5 - 1) للتوصيل بجرس إضافي. يجب أن يتم التوصيل نقطة - نقطة بأطراف الأجراس

10. الإضافية.

9. الأطراف (1 - 2) للتغذية الإضافية.

10. عصا تحكم لإجراء التعديلات والبرمجة

- Installazione Wi-Fi
- Wi-Fi Installation

- Installation Wi-Fi
- Installation Wi-Fi

- Instalación Wi-Fi
- Wi-Fi-installatie

- Instalação Wi-Fi
- Wi-Fi Εγκατάσταση

- Установка Wi-Fi
- Wi-Fi kurulumu

• تثبيت الواي فاي

- **Nota:** è consigliato installare il Classe100 X16E in prossimità del router Wi-Fi
- **Nota:** le migliori prestazioni sono raggiungibili installando un solo Classe100 X16E per ogni rete Wi-Fi (SSID)
- **Nota:** è possibile installare un solo Classe100 X16E per appartamento
- **Note:** it is recommended that the Classe100 X16E is installed near the Wi-Fi router
- **Note:** the best performance levels can be achieved by installing one single Classe100 X16E for each Wi-Fi network (SSID)
- **Note:** It is possible to install just one Classe100 X16E for each apartment
- **Note:** il est recommandé d'installer le dispositif Classe100 X16E à proximité du router Wi-Fi
- **Note:** les meilleures performances peuvent être obtenues en installant un seul Classe100 X16E pour chaque réseau Wi-Fi (SSID)
- **Note:** un seul Classe100 X16E peut être installé par appartement
- **Anmerkung:** das Gerät Classe100 X16E möglichst in der Nähe des Routers Wi-Fi installieren
- **Anmerkung:** Die beste Leistung kann erreicht werden, wenn nur eine Class100 X16E für jedes Wi-Fi-Netzwerk (SSID) installiert wird.
- **Anmerkung:** Es kann nur eine Classe200X pro Wohnung installiert werden
- **Nota:** es aconsejable instalar el Classe100 X16E cerca del router Wi-Fi
- **Nota:** las mejores prestaciones se obtienen con la instalación de un solo Classe100 X16E por cada red Wi-Fi (SSID)
- **Nota:** posible instalar solamente un Classe100 X16E por apartamento
- **Opmerking:** het wordt aanbevolen om Classe100 X16E in de buurt van de WiFi-router te installeren
- **Opmerking:** de beste prestaties kunnen uitsluitend bereikt worden als voor elk wifi-netwerk (SSID) één Classe100 X16E wordt geïnstalleerd.

- **Opmerking:** per appartement kan slechts één Classe100 X16E worden geïnstalleerd
- **Nota:** recomenda-se instalar o Classe100 X16E em proximidade do router Wi-Fi
- **Nota:** é possível alcançar o melhores desempenhos por instalar apenas um Classe100 X16E para cada rede Wi-Fi (SSID)
- **Nota:** é possível instalar apenas um Classe100 X16E por apartamento
- **Σημείωση:** Σας συνιστούμε την εγκατάσταση του Classe100 X16E δίπλα στο δρομολογητή Wi-Fi
- **Σημείωση:** οι καλύτερες αποδόσεις είναι ανακτήσιμες με την εγκατάσταση ενός Classe100 X16E για κάθε δικτυο Wi-Fi (SSID)
- **Σημείωση:** είναι δυνατή η εγκατάσταση μόνο ενός Classe100 X16E ανά διαμέρισμα
- **Примечание:** оптимальные характеристики достигаются при установке одного устройства Classe 100 X 16E для каждой сети Wi-Fi (SSID)
- **Примечание:** рекомендуется устанавливать устройство Classe 100 x 16E рядом с маршрутизатором Wi-Fi
- **Примечание:** возможна установка только одного устройства Classe 100x16E в одной квартире
- **Not:** Her bir Wi-Fi ağı (SSID) için yalnızca bir tane Classe100 X16E kurularak en iyi performans elde edilebilir
- **Not:** Classe100 X16E'nin Wi-Fi yönlendiricisinin yakınına kurulması önerilir.
- **Not:** Daire başına sadece bir tane Classe100 X16E kurmak mümkündür

• ملاحظة: يمكن الوصول إلى أفضل أداء بتنصيب فئة 100 X16E واحدة لكل شبكة واي فاي (معرف مجموعة الخدمات "SSID")

• ملاحظة: يُنصح بتنصيب فئة 100 X16E على مقربة من راوتر الواي فاي

• ملاحظة: يمكن تثبيت فئة 100 X16E واحدة للشبكة

tussen de router/het access point en Classe100 X16E bevindt zich het kleinst mogelijke aantal muren.

- Verificar a qualidade do sinal Wi-Fi mediante o ecrã do dispositivo (consultar a Manual do Instalador), se for baixa ou inexistente, certificar-se que: o dispositivo não esteja instalado em proximidade de grandes objetos metálicos ou dispositivos eletrônicos que podem gerar campo eletromagnético; entre o router/ponto de acesso e o Classe100 X16E haja o menor número de paredes possível.
- Ελέγξτε την ποιότητα του σήματος Wi-Fi από την οθόνη (δείτε Εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης, αν είναι χαμηλή ή ανύπαρκτη, βεβαιωθείτε ότι: Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί κοντά σε μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα ή ηλεκτρικές συσκευές με ισχυρό μαγνητικό πεδίο. Μεταξύ του σημείου router/access point και της Κλάσης Classe100 X16E να υπάρχουν λιγότεροι πιθανοί τοίχοι.
- Проверить качество сигнала Wi-Fi на дисплее устройства (см. руководство по установке). При низком качестве сигнала или отсутствии сигнала убедитесь в следующем: устройство не установлено рядом с крупными металлическими предметами или электрическими устройствами, которые могут создавать электромагнитное поле; между маршрутизатором/пунктом доступа и Classe100 X16E имеется минимальное количество стен.
- Wi-Fi sinyalinin kalitesini cihaz ekranından kontrol edin (bkz. Kurulum Kılavuzu), eğer düşükse veya yoksa, aşağıdakilerden emin olun: cihaz büyük metal nesnelerin veya elektromanyetik alan oluşturabilen elektrikli cihazların yakınına kurulmamıştır; Yönlendirici/erişim noktası ve Classe 100 X16E arasında yeterince az duvar olmalıdır.

• تحقق من جودة إشارة Wi-Fi من شاشة الجهاز (انظر دليل القائم بالتثبيت)، وإذا كانت ضعيفة أو غير موجودة، تأكد من التالي:

الجهاز غير مُركَّب قرب أجسام معدنية كبيرة أو أجهزة كهربائية قد تولد مجالاً كهرومغناطيسياً.

- يوجد أقل عدد ممكن من الجدران بين جهاز التوجيه / نقطة الوصول ووحدة "Classe100 X16E".

- Verifica la qualità del segnale Wi-Fi dal display del dispositivo (vedi Manuale Installatore), se è bassa o inesistente, assicurati che: il dispositivo non è installato vicino a grossi oggetti metallici o dispositivi elettrici che possono generare campo elettromagnetico; tra il router/access point ed il Classe100 X16E ci siano meno pareti possibili.
- Check the Wi-Fi signal quality from the device display (see the Installer Manual). If it is low or does not exist, make sure that: the device is not installed near large metal objects or electric devices that can generate electromagnetic field; there are fewer possible walls between the router/access point and the Classe100 X16E.
- Contrôler la qualité du signal Wi-Fi depuis l'écran du dispositif (voir Manuel Installateur) : si elle est basse ou si le signal est inexistant, s'assurer : que le dispositif n'est pas installé à proximité d'objets métalliques volumineux ou de dispositifs électriques susceptibles de générer un champ électromagnétique ; qu'entre le router/access point et le dispositif Classe100 X16E soit présent un nombre minime de cloisons, si possible aucune.
- Die Qualität des Wi-Fi-Signals am Display der Vorrichtung kontrollieren (siehe Installationshandbuch). Wenn es zu schwach oder nicht vorhanden ist, Folgendes prüfen: Die Vorrichtung darf nicht in der Nähe von großen Metallgegenständen oder elektrischen Vorrichtungen installiert sein, die ein Magnetfeld erzeugen können; Zwischen Router/Access Point und das Gerät Classe100 X16E sollten sich so wenig Wände wie möglich befinden.
- Verifique la calidad de la señal Wi-Fi en la pantalla del dispositivo (véase el Manual del Instalador), si es baja o inexistente, asegúrese de que: el dispositivo no se encuentre instalado cerca de objetos metálicos grandes o dispositivos eléctricos que puedan generar un campo electromagnético; entre el router/access point y el Classe100 X16E haya menos paredes posibles.
- Verifieer de kwaliteit van het WiFi-sigitaal op het display van het apparaat (zie de installatiehandleiding). Controleer het volgende als het zwak is of ontbreekt: het apparaat is niet geïnstalleerd in de buurt van grote metalen voorwerpen of elektrische apparaten die een sterk elektromagnetisch veld kunnen opwekken;

- الإعداد

- licenças e sobre os software, conectar o PC Windows/Linux ao dispositivo por meio da porta mini-USB
- Για την διαμόρφωση και την την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα. **Σημείωση:** αυτή η συσκευή υπερπαραλαμβάνει το λογισμικό Open Source. Για πληροφορίες σχετικά με άδειες και λογισμικό, συνδέστε το PC Windows/Linux στο σύστημα μέσω της θύρας mini-USB.
 - Для конфигурирования и установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте. **именение:** устройство включает ПО Open Source. Для получения информации о лицензиях и ПО следует подключить компьютер Windows/Linux к устройству через порт mini-USB.
 - Cihazın konfigürasyonu ve kurulumu ile diğer bilgiler için siteden indirilebilecek dokümanlara bakınız.
Not: Bu cihaz, Open Source yazılımı içerir.
Lisans ve yazılım bilgileri için PC Windows/Linux 'u mini USB portu üzerinden cihaza bağlayın.

• لتهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يُرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع.

ملاحظة: يشتمل هذا الجهاز على برنامج مفتوح المصدر. للحصول على معلومات التراخيص والبرامج، قم بتوصيل الكمبيوتر الشخصي الذي يعمل بنظام Windows أو Linux بالجهاز عبر منفذ mini-USB.



Download the 100X Door Entry App

- البيانات الفنية

Power supply from SCS BUS	18 - 27 Vdc
Maximum SCS absorption in Stand by	37 mA
Maximum SCS absorption in operation	400 mA
Additional power supply of clamp 1-2	27 Vdc
Maximum absorption from clamp 1 – 2	165 mA
Maximum cable section for each clamp	2 x 1 mm ²
Operating temperature	5 – 40 °C

Wireless device in compliance with 802.11b/g/n standard, frequency 2.4 – 2.4835 GHz;
transmission power < 20 dBm. WEP/WPA/WPA2 safety protocol.
Teleloop: frequency 0 – 9 kHz, transmission power < 1.005 A/m.

Stromversorgung über BUS SCS	18 - 27 Vdc
Maximale Stromaufnahme von SCS im Standby	37 mA
Maximale Stromaufnahme von SCS in Betrieb	400 mA
Zusätzliche Stromversorgung Klemme 1-2	27 Vdc
Maximale Stromaufnahme von Klemme 1-2	165 mA
Maximaler Kabelschnitt pro Klemme	2 x 1 mm ²
Betriebstemperatur	5 – 40 °C

Wireless-Gerät, entspricht dem Standard 802.11/b/g/n, Frequenz 2,4 – 2.4835 GHz;
Übertragungsleistung <20 dbm. Sicherheitsprotokoll WEP/WPA/WPA2.
Teleop: Frequenz 0 – 9 kHz, Übertragungsleistung < 1.005 A/m.

Voeding met BUS SCS	18 - 27 Vdc
Maximale stroomopname door SCS in stand-by	37 mA
Maximale stroomopname door SCS bij werking	400 mA
Extra voeding aansluitklem 1-2	27 Vdc
Maximale stroomopname aansluitklem 1-2	165 mA
Maximumdoorsnede van de kabels voor elke aansluitklem	2 x 1 mm ²
Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C

Draadloos apparaat overeenkomstig de 802.11 b/g/n, frequentie 2.4 – 2.4835 GHz, zendvermogen < 20 dBm. Veiligheidsprotocol WEP/WPA/WPA2. Telefoon: frequentie 0 – 9 kHz, zendvermogen < 1.005 A/m.

Τροφοδοσία από BUS SCS:	18 – 27 Vdc
Μέγιστη απορρόφηση από SCS σε Stand by	37 mA
Μέγιστη απορρόφηση από SCS σε λειτουργία	400 mA
Επιπλέον τροφοδοσία ακροδέκτης 1-2	27 Vdc
Μέγιστη απορρόφηση από SCS από ακροδέκτη 1-2	165 mA
Μέγιστη διατομή των καλωδίων για κάθε τερματικό	2 x 1 mm ²
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 – 40 °C

Ασύρματη συσκευή που συμμορφώνεται με το πρότυπο 802.11 b/g/n, συχνότητα 2,4 – 2,4835 GHz; εκπομπή ισχύος < 20 dBm. Πρωτόκολλο ασφαλείας WEP/WPA/WPA2.

Teleoan: Συχνότητα 0 – 9 kHz, ισχύς μετάδοσης < 1.005 A/m.

BUS SCS'den besleme	18 - 27 Vdc
Bekleme modunda (Stand by) SCS'den maksimum emilim	37 mA
Çalışma sırasında SCS'den maksimum emilim	400 mA
Terminal 1-2 ek besleme	27 Vdc
Terminal 1-2'den maksimum emilim	165 mA
Her terminal için maksimum kablo kesiti	2 x 1 mm ²
Çalışma ısısı	5 - 40 °C

Kablosuz cihaz 802.11 b/g/n Standardı ile uyumlu; frekans 2,4 - 2,4835 GHz; iletim gücü <20 dBm. Güvenlik protokolü: WEP / WPA / WPA2
Endüktif döngü; frekans 0 - 9 kHz iletim gücü < 005 A / m

18 - 27 فولت تيار مباشر.	BUS SCS فولت تيار مباشر
37 مللي أمبير	أقصى استهلاك من SCS في وضع الاستعداد
400 مللي أمبير كحد أقصى	أقصى استهلاك SCS أثناء التشغيل
27 فولت تيار مباشر	التغذية الإضافية بمشبيك التوصيل 1-2
165 مللي أمبير	أقصى استهلاك من مشبيك التوصيل 1-2
2 مم 1 x 2	أقصى مقطع للكابلات لكل طرف
5 - 40 درجة مئوية	درجة حرارة التشغيل
جهاز لاسلكي متوافق مع المعيار "802.11b/g/n"، التردد 2.4 - 2.4835 جيجاهرتز طاقة الإرسال >20 ديسيبل مللي وات. بروتوكول الأمان "WEP/WPA/WPA2".	
جهاز الـ "Teleloop": التردد 0 - 9 كيلو هرتز. طاقة الإرسال > 1,005 أمبير / متر.	

Avvertenze e diritti del consumatore  Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro. Divieto di toccare le unità con le mani bagnate. Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol. Divieto di occludere le aperture di ventilazione. Divieto di modificare i dispositivi. Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi. Divieto di esporre l'unità a stitilicidio o a spruzzi d'acqua. Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo. Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri. Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.  Pericolo di shock elettrico.  Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata. Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.  Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative. Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti. Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni. Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche Avertissements et droits du consommateur  Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin. Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées. Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols. Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation. Interdiction de modifier les dispositifs. Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs. Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures. Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid. Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poudres/poussières. Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.  Risque d'électrocution.  Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.  Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié. S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation. S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur. Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies. Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques. Advertencias y derechos del consumidor  Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras. Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas. Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles. Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación. Se prohíbe modificar los dispositivos. Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos. Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua. Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor /frio. Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo. Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.  .Peligro de choque eléctrico  Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada. Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.  Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado. Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación. Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes. Conecte los cables de alimentación según las indicaciones. Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.	Warnings and consumer rights  Read carefully before use and keep for future reference. Touching the units with wet hands is forbidden. Using liquid cleaners or aerosols is forbidden. Blocking the ventilation openings is forbidden. Modifying the devices is forbidden. Removing protective parts from the devices is forbidden. Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden. Installing the units near heat/cold sources is forbidden. Installing the units near harmful gases and powders is forbidden. Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.  Danger of electrical shock.  Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation. Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property.  Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel. Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions. Check that the unit installation complies with the standards in force. Connect the power supply wires as indicated. Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions. Hinweise und Rechte der Verbraucher  Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können. Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren. Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen. Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken. Verbot, die Vorrichtungen zu ändern. Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus. Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden. Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren. Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.  Stromschlaggefahr.  Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation. Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.  Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt. Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen. Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind. Waarschuwingen en rechten van de consument  Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren. Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken. Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken. Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten. Het is verboden het apparaat te wijzigen. Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen. Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water. Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof. Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.  Elektrocutiegevaar.  Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie. Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.  Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel. Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen. Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen. Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen. Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.
---	--

Advertências e direitos do consumidor  Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.  Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas. Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis. Proibição de obstruir as aberturas de ventilação. Proibição de alterar os dispositivos. Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos. Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água. Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio. Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pó. Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.  Perigo de choque eléctrico.  Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada. Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.  Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado. Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação. Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes. Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições. Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas. Предупреждения и права потребителя  Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения.	Προειδοποιήσεις και δικαιώματα των καταναλωτών  Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας.  Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Απαγόρευση της χρήσης των υγρών καθαριστικών ή σπρέι. Μη φράζετε τις οπές εξαερισμού. Απαγόρευση των τροποποιήσεων των συσκευών. Απαγορεύεται να αφαιρέσετε τα προστατευτικά τμήματα από τις συσκευές. Δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιπίλισμα του νερού. Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας/ψύχους. Απαγόρευση της εγκατάστασης κοντά σε επιβλαβή αέρια και σκόνη. Απαγόρευση σύνδεσης μεταξύ των μονάδων σε μη κατάλληλες επιφάνειες.  Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.  Κίνδυνος πτώσης των συσκευών λόγω δυναμικής υποχώρησης της επιφάνειας στην οποία έχουν εγκατασταθεί ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης. Διακοπή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα. Η απομακρυσμένη ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.  Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό. Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια εγκατάσταση έχει γίνει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας είναι συμβατή με τους κανονισμούς σε ισχύ. Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις. Για τυχόν επεκτάσεις εγκαταστάσεων χρησιμοποιείτε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές. Uyarılar ve tüketici hakları  Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride yararlanmak üzere saklayın.
 Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками. Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли. Запрещено загромождать вентиляционные отверстия. Запрещено вносить изменения в устройства. Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств. Запрещено подвергать домофон воздействию капель или брызг воды. Запрещено устанавливать устройства вблизи источников тепла/холода. Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газо- и порошкообразных веществ. Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях.  Опасность поражения электрическим током  Опасность падения устройств вследствие проседания поверхности, на которой они установлены, или ненадлежащей установки. Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.  Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом. Необходимо убедиться в правильном выполнении настенной установки согласно инструкциям по монтажу. Необходимо убедиться в соответствии установки узла действующим нормам. Соединить кабели питания согласно указаниям. Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях.	 Islak ellerle ünitelere dokunmak yasaktır. Sıvı temizleyiciler ve aerosol kullanmak yasaktır. Hava deliklerini tıkamak yasaktır. Aygıtlarda değişiklik yapmak yasaktır. Aygıtların koruyucu aksamlarını yerlerinden çıkartmak yasaktır. Ünitenin damlayan veya sıçrayan suya maruz bırakmak yasaktır. Üniteleri ısı/soğuk kaynaklarının yakınına kurmak yasaktır. Üniteleri zararlı gaz ve tozların yakınına kurmak yasaktır. Uygun olmayan yüzeyler üzerinde ünitelerin sabitlenmesi yasaktır.  Elektrik çarpması tehlikesi.  Kurulu oldukları yüzeyin çökmesi veya uygun olmayan kurulumdan dolayı aygıtların düşme riski. Tesis üzerinde her hangi bir işlem yapmadan önce beslemesini kesin. Uzaktan çalıştırma insanlar veya mallara zarar verebilir.  Dikkat: Montaj, konfigürasyon, çalıştırma ve bakım sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Duvar kurulumunun kurulum talimatlarına göre doğru şekilde yapıldığından emin olun. Ünitenin kurulumunun mevcut düzenlemelere uygun olduğundan emin olun. Besleme kablolarını işaret edilen şekilde bağlayın. Olası tesis genişmelerinde sadece teknik şartnamede işaret edilen parçaları kullanın.
تنبيهات وحقوق المستهلك  قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام. والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.  ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة. ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أبوسول. ممنوع سد فتحات التهوية. ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة. ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة. ممنوع تعريض الوحدة إلى قطرات أو رذاذ المياه. ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة/ البرودة. ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة وأتربة. ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.  خطر الصدمة الكهربائية  خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح. افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.  تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب. الإعداد. التشغيل. والصيانة حصراً بواسطة موظفين مؤهلين. تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التركيب. تحقق من أن تركيب الوحدة متوافق مع اللوائح السارية. قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للتعليمات. بالنسبة لعمليات توسع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية. - Il fabbricante BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Classe 100 X16E 344682 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red - Hereby BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Classe 100 X16E 344682 is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red - Le soussigné BTicino S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Classe 100 X16E 344682 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.bticino.it/red	- Hiermit erklärt BTicino S.p.A., dass der Funkanlagentyp Classe 100 X16E 344682 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bticino.it/red - Por la presente BTicino S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico Classe 100 X16E 344682 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.bticino.it/red - Hierbij verklaar ik BTicino S.p.A., dat het type radioapparatuur Classe 100 X16E 344682 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.bticino.it/red - O abaixo assinado BTicino S.p.A., declara que o presente tipo de equipamento de rádio Classe 100 X16E 344682 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.bticino.it/red - Με την παρούσα ο/η BTicino S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Classe 100 X16E 344682 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.bticino.it/red - Изготовитель BTicino S.p.A. заявляет, что тип радиоаппаратуры Classe 100 X16E 344682 соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему веб-адресу: www.bticino.it/red - BTicino S.p.A. üreticisi, Classe100 X16E 344682 telsiz cihazı tipinin 2014/53 / UE yönergesine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur www.bticino.it/red - تقر الجهة المُصنعة بتتشيّنو ش.م. "BTicino S.p.A.". أن نوع مُعدات الراديو من فئة 100 X16E 344682 متوافقة مع التوجيه UE/2014/53. يتوافر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على العنوان الإلكتروني التالي: www.bticino.it/red